



# Concierto Translínea. Gira Binacional 2024

## Ensamble Cepromusic

**Sábado 3 de febrero, 2024 • 18:00 h**  
**Centro Cultural Tijuana • Sala de Espectáculos**

**Translínea. Gira binacional 2024**  
Ensamble Cepromusic  
José Luis Castillo, director artístico

Karola Obermüller	<i>traverse*</i>	11'
Ignacio Baca Lobera	<i>De La Singularidad V</i>	12'
Iván Naranjo	<i>a fundamental asymmetry</i>	09
Rebecca Saunders	<i>disclosure</i>	11'
Wilfrido Terrazas	<i>luna de estambre</i>	10'

\*Estreno en México  
Duración aproximada: 60 minutos

### Sinopsis:

El Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea (Cepromusic) hace su 9º gira internacional y la 3º por Estados Unidos. En su primera visita a la región con el cruce fronterizo más activo del hemisferio occidental, el Ensamble Cepromusic, bajo la dirección de José Luis Castillo, realizará conciertos en la Universidad de California en San Diego, en la Universidad Autónoma de Baja California en Ensenada y en el Centro Cultural Tijuana.

En este programa se interpretarán las obras *De La Singularidad V* de Ignacio Baca Lobera, *a fundamental asymmetry* de Iván Naranjo y *luna de estambre* de Wilfrido Terrazas, todos ellos, mexicanos. Además, se realizará el estreno en México de la obra *traverse* de Karola Obermüller y se interpretará *disclosure* de Rebecca Saunders, dos compositoras destacadas por su trayectoria en la música contemporánea.

La gira binacional Translínea tiene la misión de construir conexiones culturales y estimular el intercambio artístico. La selección de obras de renombrados compositores nacionales e internacionales da una muestra de que la música es la portavoz por excelencia para atravesar las líneas políticas y tender puentes para la promoción de la diversidad artística entre México y Estados Unidos.

**CE  
PRO  
MUSIC** |  
centro de  
experimentación y  
producción de música  
contemporánea

## Ensamble CEPROMUSIC\*

**José Luis Castillo**, director artístico

**Maximiliano Trigo**, flauta  
**Gabriel Padilla**, clarinete  
**Fernando Domínguez\*\***, clarinete bajo  
**Ángel Flores**, fagot

**Alfredo Fenollosa**, corno  
**Diego Velásquez**, trompeta  
**Xavier Frausto**, trombón

**Abraham Parra**, percusión  
**Bryan Flores**, percusión  
**Juan Gabriel Hernández\*\***, percusión  
**Gonzalo Gutiérrez\*\***, piano

**Carla Benítez**, violín  
**Juanmanuel Flores**, violín  
**Carlos Lot**, violín  
**Dirén Checa**, violín  
**Eduardo Cabrera**, viola  
**Diego Gutiérrez**, violonchelo  
**Ana Karen Rodríguez**, violonchelo  
**Alejandro Motta**, contrabajo

**Juan Carlos Cáceres**, coordinador de nuevas tecnologías aplicadas a la creación musical

\* Beneficiarios del Programa de Residencias Artísticas en Grupos Estables del INBAL

\*\*Músico invitado

## CENTRO DE EXPERIMENTACIÓN Y PRODUCCIÓN DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA (Cepromusic)

**José Luis Castillo**, director artístico; **Magali Palomar**, coordinación de enlace;  
**Dalí Estrada**, coordinación de producción; **Claudia Hernández**, coordinación administrativa;  
**Michelle Guevara**, difusión; **Nahomi Rojas**, apoyo administrativo; **Ociel Cruz**, apoyo técnico;  
**Elizabeth Díaz**, secretaria.

## CEPROMUSIC

El Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea (Cepromusic), creado en 2012, es un espacio en el que convergen actividades artísticas y académicas en favor de la creación, desarrollo y difusión de la música contemporánea en México. Además de sus temporadas regulares en el Palacio de Bellas Artes, el Ensamble Cepromusic ha realizado ocho giras internacionales con gran éxito de crítica y público, por Alemania, Colombia, Escocia, España, Inglaterra, Brasil y dos por Estados Unidos; así como residencias artísticas y académicas en Colombia, España, Estados Unidos, México y Reino Unido. En 2018, su trayectoria fue reconocida con una invitación al Festival de Verano de Darmstadt.

El repertorio del ensamble trata de convocar a lo más amplio de la escena actual: de la nueva complejidad a la improvisación o del macro timbre al código en tiempo real. El Cepromusic ha tenido residencias y colaboraciones con compositores e intérpretes como Anna Göckel, Chris Coghburn, Christian Wolff, Dafne Vicente, Irvine Arditti, James Dillon, John Butcher, Joshua Fineberg, Kaija Saariaho, Katalin Károlyi, Klaus Lang, Peter Ablinger, Sigma Project Quartet, Susan Platts, Tiffany DuMouchelle, Tony Arnold, UMS'n JIP y Ute Wassermann, entre otros.

Además de su decidida vocación latinoamericana, el Ensamble Cepromusic es el instrumento de gran parte de los compositores mexicanos contemporáneos, habiendo colaborado, encargado, interpretado y grabado a compositores nacionales de varias generaciones. El ensamble colabora habitualmente con otras disciplinas como la fotografía, el video, el teatro, el cine silente, la danza y la multimedia, y cuenta con tres producciones discográficas. Desde su creación, el ensamble ha ejecutado 400 conciertos en los que ha interpretado 714 obras y 212 estrenos.



## **José Luis Castillo** (España, 1967)

Director artístico del Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea y director titular de la Orquesta Filarmónica de Jalisco. Estudió composición, análisis y dirección de orquesta en Valencia, Salzburgo, Luxemburgo y París con Manuel Galduf y Alexander Müllenbach.

Radica en México desde 1997. Fue director artístico del programa académico de perfeccionamiento musical Instrumenta Oaxaca, coordinador del ciclo de Música Contemporánea del Festival Internacional Cervantino, profesor de composición en el Instituto de Cultura de Guanajuato, director artístico de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato, director artístico de la Orquesta de Cámara de Bellas Artes y director musical de la Camerata de las Américas. Ha sido reconocido en dos ocasiones por la Unión Mexicana de Críticos de Teatro y Música y premiado en Luxemburgo, Holanda e Italia.

Más de setenta orquestas en veinticinco países y una discografía de quince títulos avalan la trayectoria de Castillo quien, además de ópera, ballet, repertorio camerístico y sinfónico, cuenta con un amplio catálogo de películas silentes con musicalización en vivo, más de 200 estrenos mundiales y cientos de estrenos en México.

Como compositor, sus obras se interpretan en importantes foros y festivales de música contemporánea. Es profesor de composición en la Escuela Superior de Música del INBAL, realiza la edición crítica de las obras de Silvestre Revueltas en colaboración con Roberto Kolb y es director musical del Ensamble Cepromusic.



## **Karola Obermüller** (Darmstadt, 1977)

Estudió composición en Meistersinger-Konservatorium de Núremberg, la Hochschule für Musik Saar y la Universidad Mozarteum de Salzburgo y obtuvo un doctorado en la Universidad de Harvard. Antes de su reciente ingreso al Departamento de Música en UC San Diego, fue profesora en la Universidad de Nuevo México, codirigiendo el área de composición y el festival anual de música John Donald Robb Composers' Symposium.

Ha sido artista invitada en el ZKM, la Deutsche Akademie Rom, el Centro Tedesco di studi Veneziani, la Akademie Schloss Solitude y el IRCAM, así como compositora residente en festivales de nueva música en la Hochschule für Musik Nürnberg, el Conservatorio Piccinni di Bari (Italia), la Universidad Mozarteum de Salzburgo, el Festival Virtuosi Siglo XXI de Recife (Brasil) y el Samobor Music Festival de Croacia, entre otros.

Ha trabajado con ensambles de música contemporánea como el Modern, ICE (International Contemporary Ensemble), Arditti String Quartet, Neue Vocalsolisten, MusikFabrik, Le Nouvel Ensemble Moderne, E-MEX Ensemble, Iridium Quartet, New Thread Quartet, Pegnitzschäfer Klangkonzepte, Ensemble Adapter, New Mexico Contemporary Ensemble y ensemble phorminx. Ha recibido numerosos premios, entre ellos el Heidelberger Künstlerinnenpreis, el Darmstädter Musikpreis, el New York Musicians Club Prize, el ASCAP Morton Gould Young Composer's Award, el Bavarian Youth Prize for Composition (concedido por Zubin Mehta), el John Green Prize for Excellence in Music Composition y el 1er Premio del Concurso Internacional de Compositores "New Note" de Croacia.



## **Ignacio Baca Lobera** (México, 1957)

Inició en la música de manera autodidacta. Estudió Composición con Julio Estrada en la UNAM y recientemente con Joji Yuasa, Jean-Charles François y Brian Ferneyhough en UC San Diego, donde obtuvo los títulos de Maestría y Doctorado en composición musical. En su música de cámara y orquestal se utilizan técnicas como procesos "random", microtonalismo, Teoría de Redes y métodos de graficación aplicados a la composición.

Su música se ha tocado en México, Estados Unidos, Alemania, Japón, Suiza, Suecia, Austria, Francia, Reino Unido, Colombia, Rumania, Dinamarca, Holanda y Ucrania. Ha sido compositor invitado de los cursos Internacionales de Música Contemporánea en Darmstadt, Alemania y ha sido seleccionado tres veces para los festivales internacionales ISCM: de Suiza (1991), de México (1993) y de Rumanía (1999).

Ha recibido menciones honoríficas en concursos en México y Japón, destacándose en el Kranichsteiner Musikpreis en Darmstadt, Alemania en 1992. Beca "Creadores Intelectuales" del Fondo Nacional para las Artes en 1992-93 y ganador del Irino Music Prize en Japón en 1996. Sus obras han sido grabadas por prestigiosas agrupaciones nacionales e internacionales y fue compositor en residencia de la Filarmónica de Querétaro. Además, ha sido becario del "Sistema Nacional de Creadores" del FONCA y fellow de la Fundación Guggenheim en 2001.

Actualmente es docente en la Universidad Autónoma de Querétaro, donde imparte las clases de composición, análisis y música electrónica.



## Iván Naranjo (México, 1977)

Estudió en el Conservatorio de las Rosas, tiene una maestría en Música Experimental por Wesleyan University y es Doctor en Composición por Stanford University. Sus principales maestros de composición han sido Germán Romero, Ron Kuivila, Erik Ulman y Brian Ferneyhough. Gran parte de su trabajo está escrito para ensambles de cámara, pero se extiende a la instalación, la composición algorítmica, la electrónica en vivo y la improvisación.

Su música ha sido interpretada por la LA Philharmonic, Arditti Quartet, Jack Quartet, Mivos Quartet, FLUX Quartet, Spektral Quartet, Retro Disco, Liminar, Ensemble Cepromusic, Laboratorio Música Nueva, Ensemble Black Noise, Ensemble Música UNAM, KNM Berlin, International Contemporary Ensemble (ICE), Dal Niente, Distractfold, Adapter, Elision, SIGMA Project, Pamplemousse, Now Hear Ensemble, Xelm-Ya, Wilfrido Terrazas, Natalia Pérez-Turner, Julián Martínez, Alexander Bruck, David Núñez, Séverine Ballon, Tony Arnold, Max Murray, Pablo Gómez, Juan Martín López, Dustin Donahue, Scott Worthington, Kevin Töksoz Fairbairn entre otros, en numerosos países de América y Europa.

Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA) [2014 y 2022] y fue, del 2018 al 2020, Coordinador de Tecnologías Aplicadas a la Creación Musical en el Centro de Producción y Experimentación de Música Contemporánea (Cepromusic).

Es miembro del ensamble Mice Corpus y de Fear of the Object. Es profesor de análisis, composición y composición algorítmica con SuperCollider en la Academia de Arte de Florencia, en la Ciudad de México.



## Rebecca Saunders (Reino Unido, 1967)

Estudió Composición con Nigel Osborne y Wolfgang Rihm. Su obra ha sido interpretada y estrenada por numerosos conjuntos, solistas y orquestas de prestigio, como Ensemble Musikfabrik, Klangforum Wien, Ensemble Modern, Quatuor Diotima, Ensemble Dal Niente, Asko|Schönberg, el Cuarteto Arditti, Ensemble Resonanz, Ensemble Recherche, ICE, los Neue Vocalsolisten, Ensemble Remix, SWRSO, WDRSO y la BBCSO, entre otros. Ha impartido clases en los Cursos de Verano de Darmstadt y en la Academia Impuls de Graz. Es miembro de la Academia de las Artes de Berlín y de la Academia de las Artes de Sachsen, en Dresde. Su obra está publicada por Edition Peters desde 1997.

Sus composiciones han sido reconocidas con numerosos galardones de prestigio internacional, como el Premio de Música Ernst von Siemens 2019, el Premio música viva ARD und BMW, el Premio Paul Hindemith cuatro Premios de la Royal Philharmonic Society, cuatro BASCA British Composer Awards y el Premio GEMA para Música Instrumental. En 2015 recibió el Premio de la Fundación Hans und Gertrud Zender y el prestigioso Mauricio Kagel Music Preis.



## Wilfrido Terrazas (México, 1974)

Flautista, improvisador, compositor y docente mexicano cuyo trabajo explora los territorios fronterizos entre improvisación, notación musical y creación colectiva. Ha realizado más de 400 estrenos mundiales, compuesto más de 70 obras y grabado más de 50 discos, ocho de ellos como solista o líder. Sus grabaciones han sido publicadas en México, Estados Unidos y Europa, y ha presentado su trabajo en 22 países en más de tres décadas de trayectoria. También ha llevado a cabo residencias en Omi International Arts Center (NY), Atlantic Center for the Arts (Florida) y Ionion Center for the Arts and Culture (Grecia).

Es miembro de dos notables ensambles basados en la Ciudad de México: el Colectivo de improvisadores Generación Espontánea, ampliamente considerado como uno de los grupos pioneros de la improvisación libre en Latinoamérica y Liminar, uno de los más destacados grupos de música experimental en México. Desde 2014, coorganiza la Semana Internacional de Improvisación, un festival dedicado a las músicas improvisadas en Ensenada, la ciudad en la que creció. Ha publicado más de 30 textos sobre música, entre ellos cuatro capítulos de libro. Algunos de sus escritos pueden leerse en tomos de las editoriales Pendragon, Routledge y Suono Mobile. Desde 2017, es profesor de tiempo completo en UC San Diego y está activo en ambos lados de la frontera, en proyectos colaborativos que lo llevan desde Los Ángeles hasta Ensenada.



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



**INBAL**